Nomer 18 — Salasa 9 November 1927 (13 Djoemadilawal 1346) — Taoen ka 4

SIPATAHOENAN

Soerat Kabar Minggoean dikaloearkeun koe Tjabang Pasoendan Tasikmalaja.

Ditjitak di Drukkerij Soekapoera Tasikmalaja.

Pembantoe sareng agen:
Priangan koelon Bestuur Pasoendan Bogor.
di Tjiandjoer Bestuur Pasoendan Tjiandjoer.
Priangan tengah H. B. Pasoendan Bandoeng

Pembantoe sareng agen:
Priangan wetan Bestuur Pasoendan Tjiamis.
Djawa wetan Bestuur Tjabang Pasoendan. Soerabaja.

Redaktoer: SOETISNA SENDJAJA ATMAWINATA
Redaktoer di Batawi SOERIADIRADJA.

KARANGAN adresna ka REDACTIE Heerenstraat 31.
POSTWISSEL sareng serat noe sanes deui ka ADMINISTRATIE Tjimoeloeweg No. 12 Tasikmalaja.
LANGGANAN. 3 sasih . . . . f 1,50 Dibajar tipajoen. Salambar 15 sen.

Pangaos ADVERTENTIE:
1/16 katja f 2,50 } Sakali moeat
1/32 „ f 1,50 } dibajar ti pajoen
Langganan langkoeng mirah.

Wartos ti Hoofdbestuur.

Oendjoek [redacted] Djoeragan Bestuur Tjabang, sareng elid elid Pasoendan, dina sasih December 1927, ping 25 sareng 26, Pasoendan bade ngajakeun kongres di Garoet.

Disoehoenkeun soepados voorstel pikeun Kongres katampi koe Hoofdbestuur dina lebet sasih November.

Hoofdbestuur Pasoendan.

—o—

Oendjoek oeninga ka sadaja para Djoeragan Bestuur Tjabang sareng elid elid Pasoendan, reh dina ping 24 malem ka 25 December 1927, Pasoendan bade ngajakeun Vergadering (kongres) di Garoet, ngabarempagkeun perkawis robahan Statuten Pasoendan.

Disoehoenkeun soepados sadaja kersa merloekeun ngaloeoehan.

Hoofdbestuur Pasoendan.

Ngahidjina Indonesia.

Sanadjan koering noe pohara ngarep-ngarepna njoeroeng - njoeroeng - mah pimanaeun - kana ngahidjina bangsa oerang kabeh, tapi ari kana kasaoeran Djrg. *Diran* mah, lid Raad Kaboepaten Tjiamis, teu bisa ngahaminan. Poegoeh memang moal bisa ditampik deui, enja basa teh pamengkeut karangan djeung kadoeloeran. Kapan sok soemawonna moen papanggih djeung oerang Soenda deui, di djaoehna di panjabaan tjatjak nadjan djeung bangsa sedjen oge, boh Tjina boh Walanda, anoe bisa basa Soenda ari gek teh mani asa papanggih djeung doeloer, koe atoh-atohna. Tapi eta tatjan djadi tjiri *sarasa*. Hartina: sakasoeka sakadoeka, sakangeunah-sakanjeri. Koemaha bae di oerang-oerang. Kapan geuning aja koeda djawa raraseun sandel, tjeuk Gelenjoe mah. Sabalikna ajeuna. sanadjan teu *sabasa* ana kakoeroeng koe *samilik*, djol djorodjoj bae rasa djadi *hidji*.

Anoe koedoe dinomer hidjikeun tarekah oerang kana ngahidjina rahajat Indonesia, lain koe ngoekoehan basa, tapi koedoe bisa mere ngarti, jen oerang sarerea *samilik* djeung *sakahajang*, anoe kakara pibeunangeun, lamoen oerang sarerea rempoeg djoekoeng ngahidjikeun tanaga oerang.

Geura bae oepama oerang ngalieuk ka koelon, geuning perkara basa mah teu djadi halangan kana ngahidjina, tjara *I. V. V.* oepamana (Internationaal Vakverbond). Lain pedah pada bisa basa Inggris basa Parasman atawa Djerman, tapi dibeungkeut koe *samilik, sakahajang*. Pokna ge geuning „Proletariers aller landen, vereenigt U!"

Naha di oerang oge matak naon kitoe?!

Terkadang ari basa mah ngan oekoer siga. Siga ngahidji. Keukeuh tjeuk pikiran koering mah, pameungkeut noe pangaloesna. taja lian kadjaba ti boga kajakinan, jen saoen oeug sing nepi ka ngahidji teu kalawan oetjap, tjarek wiwilanganana. Toer noe lain pamohalan. Geura bae dina noe nandang sangsara, roepa-roepa djelema, roepa-roepa bangsa, geus teu koedoe aja pangadjak deui. koempoel koe maneh, Tah kajakinan ieu atjan djero. Perloe diotjek. Djalanna koe ngajakeun oear pangadjak ka djelema loba djeung ditjontoan koe loeloegoeloeloegoena.

Kabar geus haneut pisan, di Bandoeng tereh aja koempoelan noe ngabarempangkeun *atoeran* ngahidjina, djadi hidji mah geus tetela koe Decapark oge.

Moega-moega bae,

[redacted]

Balik deui kana kasaoeran djrg. *Diran* di R. K. Tjiamis. Koering ngarasa kateuratan pikeun *dikoedoekeun* njieun roepa-roepa atoeran R. K. koe basa Malajoe! Leuwih hade aja kalonggaran saperti noe ajeuna geus aja.

Loba pisan noe ngagampangkeun kana basa Malajoe. Madjar sarerea oge bisa. Ieu sangkaan pohara mahiwalna djeung boekti. Oerang kota loba noe *ngarti*, tapi noe *bisa enja* mah . . . . saeutik teh make pisan. Njarita djeung Tjina toko atawa toean-toean longsong, tapi . . . sapersabarahana. Malajoena mah! Heug Malajoe eta pake nimbang-nimbang njieun verordening, siga koemaha atoeh?!

Meureun eta tjenah noe djadi lid R. K. mah kabeh ge barisa matja djeung noelis! Enja eta teh. Tapi eta teu beunang dipake oekoeran kana bisana basa Malajoe.

Mangkaning ari verordening teh sasat ewetna Kaboepaten. Koemaha rek bisana mere timbangan noe bener lebah noe teu pati kaharti. Tjatjak koe basa Soenda oge, bedjana aja noe geus naoen-naoen *ngabetem* bae. ngan oekoer semet „nakseni"; peer atawa teheul Noe kitoe mah kawasna, moal daekeun deui dipilih atawa dibenoem, da meureun asa disetrap.

. . . . .

Ari kana djadina basa Indonesia mah; basa Malajoe teh teu koedoe hamham deui, da dina tjatjampoeran oge geus ilahar, di noe teu barisa basa Walanda mah. Parandene kitoe ari dikoedoekeun kana njieun roepa-roepa atoeran R. K. mah narah bae. Sabisa na oge kana basa deungeun, moal tjara kana basana sorangan.

Pikiran ngahidji oelah ngadjeunkeun tanda-tanda noe geus aja, tjara Pasoendan. B. O. Soematranenbond dj. noe sedjen sedjen.

(De eenheidsgedachte houde rekening met de realiteit).

Soerat andar-andar.

Kadjadian nganonimkeun teh lain di oerang bae, oerang Soenda atawa oerang Djawa, tapi di sakabeh bangsa oge aja, saperti di oerang Europa atawa bangsa-bangsa noe sedjen, da boektina di oenggal-oenggal bangsa aja basana, ngan di oerang mah tanah Djawa kadjadianana leuwih loba, noeroetkeun anoe geus kapapaj koe koering mah.

Demi di bangsa oerang pang masih keneh loba teh, nja eta koe sabab pangartina, soemawonna make loba noe pinter, kapan matja noelis oge, bagian noe panggede - gedena mah tatjan barisa, katoeroeg-toeroeg geus katjeloek, bangsa oerang mah z a c h t v a n a a r d (lembek), isinan, adjrihan, tara koemawani ka saloehoereun, soemawonna ka menak agoeng mah. Togmol, poksang teh, di bangsa oerang mah, tjarang langka pisan.

Nja ana meunang kateungeunah, pantegning wani koe ngaanonimkeun, minangka males kanjerina tea. Prak koe sorangan, pok oendjoekan koe maneh mah teu wani, da sieun kabitoer tea. Ana kabitoer sieun dikaja kajana leuwih ti noe enggeus-enggeus Ari lalahar menak di oerang baheula mah sawareh sok boga keneh adat teu pajaan, teu kaop kagetrik-getrik, babari bae ngoelit bawang, metakeun akal boh noe halal, boh teu halal, asal poeas bae.

Sanadjan kitoe kaajaanana, keukeuh koering mah teu moepakat atawa teu panoedjoe pisan kana andar-andar teh, sabab anoe djadi kabiasaan tara [redacted] taladjak pantar [redacted] - toeroeg atoeh geus meudjeuhna bab madjoe meneusan oelah ngan leutik hate bae, ngagoegoe kasieun, kaisin, da ajeuna mah geus djaman adil, para pangagoeng geus mitembejan ngahargaan kana roepa-roepa pakelakan, mariksa satjoekoepna. Djeungna deui, ari ngan oekoer nganonimkeun mah lain ngan matak teu naon - naon bae kanoe dibales njerina tea, tapi kanoe wadjib matak keubeul ngalobakeun gawe lamoen sok dipararikna mah.

Ari aloesna mah, teu aja deui kadjaba ti broek brak, oelah salingkoeh soempoet salindoeng, sarta koedoe tigin pisan nja pikir, pertjaja jen sorangan teu salah atawa diteungteuingan koe ka-teu-adilan.

Dina manggih - ka - teupanoedjoe ka saloehoereun, atawa saloehoereun tea nintjak dina salah ngarempak larangan anger-anggeran, oelah roesoeh-roesoeh njoeratan ka noe leuwih kawasa koe ton ditanda, koempoelkeun katrangan katrangan anoe etjes, sing poegoeh saksi-saksina, sing bener boektina. Dimana geus sadia, sapoeratina, nepi ka tegenpartij (lawan), moal pibisaeun engap deui, tjara model Dalem Brebes tea, proeng asorkeun ka tengah, pedarkeun sing baleg, diadoe adoe hareupan, tjekel saboek bilang tatoe.

Ari ngalawan koe soerat boedeg mah taja pedahna, malah mah manan leuwih beresih, kalah tambah roedjit; kadongdora wani oge, ari kitoe mah, saroea bae djeung meureupan ka noe keur sare, bet moal enja diwaro.

Barina deui, keur naon atoeh aja soerat kabar, ari koedoe ngagedekeun keueh anonim mah.

Aja ka teu panoedjoe, kamoerkaan anoe matak ngaroeksak kana kaperloean oemoem (algemeen belang), tret toelis dina soerat kabar, sing bener leundjeuranana, sing poegoeh salang soeroepna, tapi mangkabade perkarana didjieun-djieun, moen ngadek mah koedoe satjekna, nilas sapiasna.

Bangsa tjetjek botjek anoe sama sakali henteu patali djeung algemeen belang, ngan sadirieunana (persoonlijk). tjara bangsa pasea, timoeroean, atawa sedjen-sedjenna, eta mah teu koedoe dikanjahokeun koe djelema loba (teu perloe ditoelis dina soerat kabar) sabab maksoedna ngan hajang ngawiwirang bae, kadjaba lamoen modelna, aheugna kabina-bina, anoe tara kadjadian saari-ari.

Tapi ari tjetjek botjek anoe keuna kana algemeen belang mah, anoe matak ngaripoehkeun kana hiroep koemboeh, atawa matak mawa baroentak kanagara, tjaja model matjikeuh ka noe leutik, ngamoekahakeun kana paparentah ka somah, bangsa kieu mah perloe pisa dibendjekeunana teh, sarta moedoe katjida bablasna dina nerangkeunana. Geuning kamari oge dina Sip. geus didalangkeun tina perkara Dalem Brebes, malah koering noelis ieu artikel oge, tina beak nja panoedjoe kana bab anonim anoe kasait sabit koe A. S. E.

Pendekna, noe djadi paneda koering ka sarerea, sabisa-bisa koedoe disingkahan njieun soerat boedeg teh. pantegning teu wani adoe hareupan, atoeh toelis bae dina soerat kabar, model ngiritik sarta koedoe opoonwend, oelah lamo poeas bae.

Anoe dipedar di loehoer teh kakara nembongkeun ka teu panoedjoean kana anonim bae, Tapi ajeuna sabalikna, tjara anoe ditoelis koe A. S. E. tea, njoehoenkeun ka noe wadjib soepaja oelah henteu pisan kersa ngahargaan kana eta soerat andar-andar, sababna koering bisa nangtoekeun, jen sakoerang-koerangna 50% tina anoe kaseboet dina anonim tangtoe benerna. Taja petana samata mata djidjieunan pisan, sakoerang-koerangna lamoen sidik djeung sidik pangbohongna, koedoe ditalingakeun naon anoe djadi lantaran nepikeun ka aja anonim,

Sabab di tempat anoe aman, hardja kerta, adil palamarta paparentahanana, taja petana loba soerat boedeg.

Kadjaba ari anonim model tjetjek botjek tjara noe diseboet di loehoer mah. Ari noe kieu mah tangtoe bae teu koedoe dihargaan.

Sabab-sababna pangna njarieun anonim, di loehoer asa geus tjoekoep ditjaritakeun, ngan soepaja tambah tetela koering rek njeboetan sawatara tjonto tjonto anoe teu moestahil bisa kadjadianana, sangkan pangagoeng jasa nimbang-nimbang perloe henteuna ngadjadjadikeun (njoektjroek) kana soerat-soerat anonim. Tapi kade. . . ., oelah salah harti, sanes parantos kadjadian noe rek ditataan teh, ieu mah geusan ngabanding banding bae.

I. Dina hidji dessa oesoem hama oepamana, pakajana teu kapoeloek pisan, nepi ka loba bedja padjeg-padjeg sawahna rek dilepas atawa dikoerangan, tapi ahir - ahir tetep koedoe majar djedjeg bae.

Palebah d eu taja petana somah wani oendjoekan, da saperkara sieun koe kapala desa, boh kapala onderdistrict atawa kapala district pisan. Nja ana loempat kana andar-andar.

II. Dina ngasoepkeun boedak ka sakola, rasa di - teu - adilan. Ari boedak batoer sahandapeunana asoep, ari anakna henteu, da ka goeroena teu make roeroeba manehna mah.

Tret deui anonim.

III Dina moepoeh, moendaj, boeboedjeng, anoe matak ridoe soesah bawahanana, pon kitoe keneh.

Mogok, njempad, teu noeroet ka doenoengan teu wani, toengtoengna tret anonim.

IV. Diseuseul koe pangagoeng laklak dasar, pedah disoro pamoroanana atawa pamoepoehanana, panteg njeri, tapi teu wani, ahirna daradad njieun andar-andar.

V. Dina njoehoenkeun tanah, ari ka somahan teu dipaparinkeun, tapi ari ka toean mah atawa ka entjek golosor diidinan, sapedah aja hoeakheokna, noengtoen deui bae kana andar andar.

VI. Noe ti handap teu betah neuleu doenoengan lakoe lampahna borokob, gagabah, gangas tapi ridoe koe dosa; geletek deui anonim.

VII. Koe doenoengan diteungteuinganan madjar ngabeken dina ieu atawa itoe. nepi ka dilepasna pisan, ari ngalawan teu wani nja leos kana anonim deui bae.

Djana ti ieu ratoes-ratoes keneh keneh pitjontoeun anoe bisa djadi kadjadian, tapi katimbang koe koering teu perloe ditetek-tetek teuing sagemblengna, da tangtoe sadajana noe maraos oge geus maraphoem, aroentnga koe andjeun, malah henteu moestahil geus ngaranapan manggih kanjeri. Ari noe djadi poko maksoed koering mah teu aja lian kadjaba ti sakoer anoe piraradjeunan maos Sipatahoenan, sarta kabeneran ieu artikel karaos, moega diemoetkeun soepaja njieun anonim teh koedoe disingkahan. Nja kitoe deui moenggoeh noe wadjib oelah kamalinaan teuing teu ngahargaanana kana roepa roepa soerat andar-andar, malak mandar bae rada kageuing koe ieu tjoerat tjaret teh.

Oe
N.

Ti pipir hawoe.

Zelfbestuur!

Barang Gelenjoe matja laporan pangna disebora Regen Brebes, njeh emoet sarta ngomong sorangan, aeh-aeh nepi ka kitoe.

Ti sainget bae, dalem teh diseboetna ratoe ka desa-desa mah, malah bangsa wargi-wargi mah nganggapna teh, madjar „titisan Batara" tjenah.

Dina choetbah mah diseboetna oge, Amiril moemininna, dipada ngadaroesakeun sing meunang safaat, rahmat, malah noe tiheula oge, boh marhoem boh pangsioen, dipoedja-poedja. Ra-toe tara moegoeran, menak tara ngarang-rangan.

Ari ieu?

Nepi ka diboekoear-bakaer, djepitna, kawinna latjoerna, sapionna tjindekna handel en wandelna. Siga noe ngarah kanjahoan, jen noe katitisan Batara tea, teu koerang teu leuwih ti djalma biasa teu beda getikna,

Tapi boa, ngandoeng maksoed noe sedjen, sapedah oerang keur diadjar zelfbestuur „zie je wel, dat jullie nog „onrijp" zijn.

Noe dipihapean koedoe ngaraksangariksa maraneh teh kitoe keneh naha teu sieun, moen lepas ti dewek?

Moen kitoe, nja tjetek; margi Kangdjeng toean van Rossum. Kdj. toean Ieu Kangdjeng toean Itoe bangsa Kangdjeng - Kangdjeng bae, seueur, sanes?

Noehoen oepami ngan saoekoer „ngoeras" woengkoel, mersihan anoe kotor, zonder aanzien, des pereoone somah moerb, amana noe tjakep mana noe modern. oelah koe noe didamadama, noe toengtoengna, kapajoen nipoe, ka handap soelap. Bisi aja keneh, poer goegoentoer . . . da teu boetoeh!

Gelenjoe.

Salinan.

Meester Cornelis 24 October 1927.

Dengan segala hormat.

Sebagaimana Padoeka Toean telah ma'loem, bahwa sekarang Pemerintah telah memasoekkan voorstel ke Volksraad akan mengoebah boenji R. R. O. Art. 55 pasal 2, ja itoe mentjaboet bahasa anak negeri dan Melajoe dari Verordening R. K. akan diganti dengan bahasa Belanda.

Maka oleh karena sepandjang timbangan kami berdoea, voorstel Pemerintah jang demikian itoe, boekan akan membawa kebaikan kepada Raad Kaboepaten dengan pendoedoeknja, bahkan kesoekaran djoega jang akan tiba menimpa Raad Kaboepaten dengan pendoedoeknja itoe, maka kami berdoea mohon dengan perantaran P. toean Voorzitter, soepaja pada Persidangan R. K. jang akan diadakan 5 November jang akan datang ini, Raad mempersembahkan keberatan kepada Volksraad dan Pemerentah tentang peroebahan jang dikehendaki Pemerintah itoe, dan mohon tetapnja peratoeran jang lama.

Adapoen alasan-alasannja sebagai tertoelis dibawah ini:

1. Raad Kaboepaten itoe, teroetama raad boemi poetera, jang anggotanja sebahagian besar tidak paham bahasa Belanda. Kalau kiranja verordening jang baroe ditetepkan dan dibitjarakannja itoe tertoelis dengan bahasa Belanda, maka tentoelah anggota jang ta' paham bahasa Belanda itoe, tidak akan dapat toeroet menimbang dan menetapkannja.

Tjoerat-tjaret.

Katjingtjirihi.

Tadina mah soegan teh ari geus Berebes mah geus bae. Ari ieu bet make disamboeng film teh.

Djol Wadana. djol tamat, djol tja mat . . . . Opat tjenah noe *kakara* kapanggih. „Kabeh kabeureujan . . . *bangsal*, djaman keur hese beas, dipasrahan koedoe ngadjoealan pare.

Raaus inget kana poetoesan Inl. Bestuurscongres di Batawi, noe koe koering geus kabatja. Inget keneh bae kana *conclusie* noe kaopat Tjenah: „Voor de uitvoering van de van het centraal gezag emaneerende maat regelen zal de centrale overheid steeds de beschikking moeten hebben over eigen ambtenaren, als hoedanig de Inl. ambtenaren die door afstamming en traditie bij uitstek geschikt zijn."

Djadi door *afstamming en traditie bij uitstek geschikt!* Hartina: lantaran *toeroenan* djeung *geus kaniasaan* ngadjalankeun paparentahan *tangtoe aloesna.*

Brebes tetela toeroenan . . . .

Doeka djr.-djrg. noe sedjen. Moen bae *deui* toeroenan . . . . kawas meudjeuhna eta kaangkoehan teh *door afstamming en traditie bij uitstek geschikt* - oepama . . . diteleg deui, sabab katjingtjirihi koe boekti.

Mana oelah sok nepak dada: „ieu aing!"

* *

„Kaperloean bangsa priboemi leuwih hade dioeroesna koe oerang, batan koe bangsana, tjeuk toean Schotman.

Oge angkoeh, sanadjan enja boekti aja Brebes djeung Bendara-Bendara noe sedjen, noe katoengtik kagorenganana. Sabab . . . . Emmeloort Stein, Gresik, Tjalatjap djeung djaba ti eta. Ana njewol, djoedeul nepi ka poeloeh reboe. Ana neunggeul nepi ka . . . paeh, bedjana.

Aja deui noe aneh . . , Oge kasaoeran djrg. Schotman, Burgemeester Tjirebon. Madjar teh. Lamoen maranehanana dipasrahan koedoe ngaroeroes roepa-roepa perkara, naha kirakirana bakal bisa ngoeroes djalan sorangan? (zelfstandig). Kawasna nga dioes deui moendoer, balik deui ka alam baheula (oerstaat). . . . ,

Dikira-kira . . . *lamoen!* Lamoen dibere kalonggaran! api henteu ari *prak* mah ditjoba. Boa teuing ari tjeuk oerang dieu mah lamoenna teh sabalikna. Tjenah meureun: Tah ajeuna mah lalocasa proeng oerang enja-enja, da *keur oerang* Saha noe njaho . . . .

Kagorenganana ponggawa bangsa priboemi teu koedoe djadi sabab, da teu kabeh, toeroeg-toeroeg kapan di noe geus disareboet leuwih beschaafd og- teu sepi-sepi noe goreng, malah tompo ti mpo , . . pisan gorengna teh. Eta meureun keur njaksian paribasa: *hoe grooter geest, hoe grooter beest.*

* *

Nws. v d. Dag Kangdjeng Toean K.W.

Leuh mani tjektjok, pedah padjeg noe rek ditoeroenkeun, ten toeloes Eta opeenten padjeg - maskape - maskape tea. Maloem bangsa oerang mah teu boga maskape-maskape, pokna teh tjenah, teu adil padjeg dibeuratkeun ka sabeulah. koedoe walatra sarerea kabagian. Di Nagri padjeg padjeg rek ditoeroenkeun, djadi di dieu oge *wadjib* ditoeroenkeun. Moal enja di ditoe ditoeroenkeun, di dieu henteu, kapan sahidji keneh. Poegoeh ngajakeun perdjagaan kaamanan perloe, tapi noeroenkeun padjeg . . . leuwih perloe.

Bet njeceh bae koering seuri matja eta kabar. Asa teu djoedjoer timbanganana teh. Ari dina kokotorna mah, beubeuratna koedoe dibagi-bagi. Dina lebah noe ngeunah keur maranehna mah koedoe noeroetkeun nagri Indonesia teh. Tjara eta noeroenkeun padjeg tea.

Koemaha ari noe keur aja ondjojna ka bangsa serang . . . . hiiis oelah, oelaaah! Tjara noe sok disareboet Inl. meerderheid! Toeita naon hartina? Toh moal sabaraha!

Tapi koemaha eta para kangdjeng kangdjeng peuntas ti ditoe oelaaah, oelah aja meerderheid Inlander, tjan asak, atah keneh! Ari padjeg? O atoeh poegoeh, koedoe, koedoeeoe! Sarerea wadjib boga bagean. Dasar adat-adat *Samoendaka* tjeuk Oe. N. tea mah tara seubeuh seubeuh.

Ari benerna mah heug sing consequent-

Lamoen padjeg koedoe noeroetkeun ateran Nagri, di dieu ng. hidji teu, atoeh *atoeran² noe sedjen* oge koedoe noeroetkeun Nagri, paparentahan koedoe tjara di ditoe. Oelah ieu mah ngatoer kiesrecht oge kapan koemaha?! Noe maratja geuremoet keneh naon sababna pang oelah aja Inl. meerderheid! Geuning tjenah technisch economisch aja di peuntas ti ditoe,

. . . . Ari kana *majar padjeg* mah oerang teh kawasna geus *asak pisan.* Laaah poegoeh oge manoesa. Koemaha tjenah geuning tjeuk Dr. R. Tagore mah? Een meester in hebzucht alias *ahli rewog, oelah batocr.* Voila tout!

Abah si Entjep.

---

*

2. Djika kiranja salinan dari bahasa Belanda jang ditetjarakan dan ditetapkan, oleh persidangan Raad, dan kami edian disalin lagi; sedang jang diakoe sah itoe salinan dalam Bahasa Belandanja, tentoelah Raad tidak akan dapat menanggoeng kebenaran jang ada pada bahasa Belanda itoe, sebab boekannja bahasa Belanda itoe jang dipertoeskan dan dibitjarakan dalam persidangannja.

3. Basa Melajoe atau bahasa anak negeri (Soenda, Djawa) soedah dapat dipergoenakan bagi membocat verordeningen dan lain lain.

Lagi poela bahasa Melajoe atau basa anak negerilah, jang akan terpakai dan mendjadi pegangan orang-orang jang akan mempergoenakan verordening itoe.

Adapoen tentang keterangan tjoekoep tidaknja bahasa Melajoe, atau bahasa anak negeri bagi memenoehi keperloean membocat verordening itoe, djika kiranja tertimbang perloe, akan kami terangkan didalam persidangan itoe nanti.

Demikianlah adanja.

Kami berdoea lid Raad Kaboepaten Meester Cornelis

Poeradiredja

Soeriadiradja

Kepada
Padoeka toean Voorzitter
Raad Kaboepaten
Meester Cornelis.

Congres basa Soenda noe ka II

(samboengan) *).

Sawala.

Djoer. Satjadibrata ngoepamakeun ka noe ngoelik basa Soenda teh saperti toekang kai djeung noe malitarna. Tadi hal ngaran saoer Djoer. Soeriadiradja tjetek, padahal koedoe merenah, koedoe tetep ajana dina kasoendaan, geura ngaran tandjakan, lemboer estoe merenah tandjakan Benjeng - Ngelaj - lemboer Lengkong djst.

Njoehoenkeun soepaja oelah disebatkeun **basa lemes**, disebat njaritakeun **oendak oesoekna basa Soenda** bae.

Asa loelak-balik dekok miniti di sakola diatoer kitoe, boekoe-boekoe kitoe, ajana Djoer. Soeria siga rek dibalikkeun deui kana atoeran Djoer. Soemadinata.

Kapoengkoer djisim koering geus njieun berendelan basa lemes noe dikirimkeun ka Volkslectuur tapi teu poegoeh boeboekananana.

Djoer. Prawiraatmadja Tjiandjoer tjotjog sakoemaha kasaoeran Djoer. Soeriadiradja, ngan **soesah** makena, komo dina anggah-oenggoehna tina sakitoe reana, ongkoh teu rea basa lemes, njoehoenkeun soepaja makena mah oelah waka ditetepkeun.

Djoer. A. Djajamihardja tjotjog basa lemes teh make lentong minangka pamanis, tapi rengkoeh njoehoenkeun dihari mpagkeun heula, ari margina rengkoeh tjek emoetan ngarendahkeun teuing nampejeskeun teuing maneh.

Djoer. Soeriadilaga, teu kinten bingahna ajana ieu congres, sanadjan aidi teu miloe tjampoer oge, da djadi banda abdi, njoehoenkeun **Djoeragan** „Sastrawinangoen" diistrenan koe sadajana, da Djoeragan Sastrawinangoen teh keur sareres.

Djoer Salmoen oetoesan Pasoendan Tjabang Bandoeng, tjotjog ka noe aja dina Poesaka Soenda, toemaros, naha **lemes dialect** sapertos saeutik di Banten lemesna sakedik, bade dilebetkeun **kana basa lemes**, atanapi dilindih **koe basa loeloegoe.**

Oepami lemes dialect teu dilebet keun, rempan djadi malarat basa Soenda.

Djoer. Soeriadiradja ngadjawab ka noe sawala. Ka Djoer. Satjadibrata, sanes boelak-balik dekok moeng kitoe ti tadina, tingali karangan Grashuis Coolsma. Kalepatan dina boekoe rangadjaran basa Soenda II, jaktos lepat, lantaranana mah teu terang.

Handjakal ka Redactie Poesaka Soenda teu aja noe dongkap.

Ka Djoer. Prawiraatmadja hal nganggona eta mah koemaha tahapanana, koemaha pangartina noe nganggo bae, pikeun sakoeringeun mah rempag basa lemes pada basa lemes.

Ka Djoer. Djajamihardja basa lemes make lentong teu samarana poegoeh koedoe kitoe ngan aja saperti oerang Manondjaja sok ngemplad teuing, aja deui noe pondok teuing.

Ka Djoer. Soeriadilaga rempag, da eta teh kitoe pisan, djadi dipa (pada lemes) djadi beungharna.

Ka Djoer. Salmoen kantenan oepami djadi kabeungharan mah oerang lebetkeun kana basa loeloegoe, per kawis teu ajana dina Poesaka Soenda eta teh voorstel, oepami rempag mah, tambah beungharna basa Soenda mangga. Noehoen ka Djoer. Salmoen kagoengan katineung ka basa, margi teu hal teu atjan dipager (dipatok).

Djoer. Adiwidjaja rengkoeh mah di bangsa sedjen oge aja panginten noe dimaksad koe Djoer. **A.** Djajamihardja mah, rengkoeh kalepasan (kaloewihan) noe kedah dipitjeun tea mah.

Djoer. Voorzitter: Oepami diringkeskeun sadajana noe litarempagkeun dina ieu Congres sareng Preadvies noe aja dina Poesaka Soenda, aja 2 patokan ka **hidji** rempag netepkeun basa loeloegoe ka **doea** basa kosta, digunti koe basa Soenda sarta didjieun boekoena. Aja noe moendoet njanggakeun **motie** ka Pamarentah, nanging heulaanan teu perl e, oerang pasrahkeun bae heula ka kempelan „Sastra Winangoen" oge njoehoenkeun toeloengna ahli-ahli, saparantosna didebetkeun ka Poesaka Soenda, parantos kitoe didamel boekoe.

Djoer. Soeriadiradja njoehoenkeun soepaja Departement Onderwijs ngoempoelkeun eta berendelan basa kosta moendoet ka Dep. Landbouw ti dinja di ka Sastrawinangoenkeun.

Djoer. Poeradiredja, di Volkslectuur parantos ngajakeun eta lijst panginten engke tiasa sasarengan sareng kempelan Sastrawinangoen.

Satoetasna poekoel satoe vergadering ditoetoep, toeloejkeuneun engke poekoel 6 sore.

* *

Dina pasosore poekoel 6, di Societeit Ons Genoegen koempoelan didiboeka deui koe Djoer. Voorzitter.

Djoer. S a t j a d i b r a t a medar tina perkara tembang. Noe ditoedjoel aja doea nja eta:

a. Oelah kapati pati teuing noeroetan lagoe sedjen.

b. Soepaja menjat deui lalagoean Soenda Oerang Soenda boedoe njaho bener lagoe Soenda djeung lagoe indjeuman, oelah nepi ka betah adean koe koeda beureum. Senggol koedoe tetep senggol Soenda, oelah tjara lagoe Walanda njoetat senggol Soenda saperti dina! Matroosje varen, lagoe heeli, kembang majang nepi ka kampoeng - kampoeng nerekab pada naroeroetan.

Dina taoen 1904 Osvia di Baudoeng geus njieun tooneel Soenda make bodor Tjina ajeuna geus sakieu madjoena nepi ka teu ngabodor deui bangsa sedjen.

Koe kitoe tea mah bangsa sedjen oge ilahar niron lagoe sedjen, geura lagoe Valencia, Hawai njaliara nepi London.

Koe naon noe matak moendoer atawa teu madjoena, taja liau, lantaran di sakola teu digedekeun nepi ka rereana mah teu terang.

Eindexamen Kweekschool teu make tembang.

Eindexamen Normaalschool make tembang.

Njoetat tina beubeunangan Congres 1924 kenging Djoer. Hasan Soemadipradja, didinja ditetelakeun naon ari **poepoeh, goegoeritan** djeung **lagoe**, naon bedana ngawih, ngahariring, nghaleuang, gembel djst.

Moen njoektjroek ka sepoeh di pilemboeran, sepoeh baheula noe oeninga mah, toekoeh oeninga naon noe diseboet sengen, manjanji nembang (tembang) nepi ka sakapeung mah tjara oerang Dajak kana boejoeng tea.

Naon djeung koemaha ari tembang Soenda?

Ieu teu beunang didjawab koe saketjap.

Toeloej andjeunna njieun tjonto anoe terang.

Kinanti ngaran poepoeh, goegoeritanana „Koeja teh nja eta boeloes", lagoena tatjan kanjahoan oepama teu ditembangkeun.

Dina tembang aplenan kanjahoan (poegoeh) sakoma-sakomana (pada), tetela dina madakeunana (noetoep keunana).

Noe diwoelang teh, saperti boedak sakola desa, kedah tjepet tjahona kana poepoeh, sapertos Djoeragan Djoeragan noe aja di dieu.

Noe iasa tembang njebatna sanes a, i, oe dina sakomana sakomana teh, nanging dang, ding, doeng.

Goegoeritan noe ditembangkeun ngaranna didangding (digoerit) sanes dipoepoeh.

Poepoeh di oerang reana aja 17.

Oepama oerang geus njaho bisa njalahkeun anoe salah sarta ngabenerkeun anoe bener, moal tjara noe ajeuna sok rea sabalikna.

(Samboengeun).

*) Ieu samboengan elat, kasedekkeun koe Inl. meerderheid.

Red.

Openbare propaganda vergadering perserikatan National Indonesia.*).

Perserikatan National Indonesia dina poe Minggoe tanggal 25 September '27, geus njieun Openbare propaganda tempatna di vergaderzaal Societeit ons Genoegen di Naripanweg Bandoeng.

Anoe datang kana eta vergadering teh, katjida reana, hira-kira aja 1000 djalma awewe lalaki, politie leuwih ti mahi, wakil soerat kabar henteu koerang.

Samemehna vergadering diboeka anoe bakal noengtoen eta vergadering mere inget heula, noeroetkeun wet pamarentahan, oepama aja djalma anoe oemoerna koerang ti 18 taoen, koedoe kaloear tina eta tempat.

Anoe baris noengtoen vergadering, henteu kadenge nanjakeun, soegan aja wawakilna pagoejoeban anoe sedjen anoe datang kana eta vergadering, padahal ti samemehna ngondangan ka pagoejoeban-pagoejoeban anoe sedjen.

Djam 9,30 vergadering diboeka koe Voorzitter Djoeragan Dr. Sjamsi. Voorzitter nganoehoenkeun ka noe sareumping, sarta njarioskeun ti barang ieu pagoejoeban diadegkeun teu atjan ngajakeun vergadering anoe saroepa kieu, tapi sanadjan kitoe oge, henteu boeroeng ngabogaan tjabang di Djokjakarta, malah di Soematra di Borneo oge ngabogaan tjabang, tidinja toeloej voorzitter ngahatoeranan njarios ka Djrg. Mr. Iskaq.

Djrg. Mr. Iskaq, ngadeg sarta njarios. Anoe djadi adeganana P. N. I. taja lian ngan ngingetkeun kana bangsa djeung lemah tjai, sarta inget koemaha kanjaan sadjarahna anoe geus sabaraha ratoes taoen katoekang.

Dina windoe ka 16—17, di Europa katjida kakoerangnana koe kaperloean sandang pangan, koe sabab eta kapaksa oerang Europa njiar sandang panganna ka tanah-tanah di Azia nja kitoe deui ka lemah tjai oerang tanah Indonesia.

Koe kapinteranana oerang Walanda tjeuk anoe njarita - nepi ka bisa ngelehkeun ka oerang Sepanjol ka oerang Portegis. tina bab mareboetkeun kaperloean sandang pangan.

Oerang Walanda saenggeusna aja di tanah Indonesia, maranehanana miloe tjampoer kana patjogreganana karadjaan - karadjaan di lemah tjai oerang, malah ngahadja ngabibitan panjerewedan tea, anoe dipambrih sangkan meunang kaoentoengan, boh roepa barang atawa tanah, ari ngarah oentoengna tea nja ti kentja nja ti katoehoe, toengtoengna pisan mah sakoeliah tanah Indonesia aja dina dampal leungeunna.

Soepaja rea oerang Walanda anoe daek daratang pikeun digawe di tanah Indonesia. ngahadja dileuwihkeun tina sagala roepana, boh kasenanganana, boh kahiroepanana, boh hakna, boh pangadjaranana djeung djaba ti eta. Ari karereanana pangadjaran (onderwijs) di lemah tjai oerang mah, ngan ngatik kana perkara boeboereoh bae. Tapi sanadjan kitoe oge - tjeuk anoe njarita - oerang teu koedoe leutik hate, sabab noe geus meunang atikan kaabdian oge, teu boeroeng ihtiar neangan djalan kana kamerdikaan bangsa djeung lemah tjaina. Geuning boekti tjeuk anoe njarita, koe ngadegna pirang pirang pagoejoeban kajaning P. S. I, Pasoendan, Boedi Oetomo djeung djaba ti eta, kabeh oge ari maksoedna mah kana ngoedag kamerdikaan bangsa djeung lemah tjai oerang ngan djalan-djalanna bae anoe beda teh.

Anoe djadi adegan sarta kapertjajaanana P. N. I. ngan koe hidji roepa atoeran pamarentahan anoe njoempoenan kana kaperloean djeung kahajangna somah. Bab ieu bisana djadi teh, ngan koe kakoeatan oerang sorangan, koe saoejoenana priboemi Indonesia, kitoe anoe djadi pamaksoedan P. N. I. teh.

Ieu maksoed teh geus dianggap hade kabina-bina koe djalma sadoenja, oenggal bangsa koedoe ngatoer hiroep koemboehna koe sorangan, sarta kamerdikaan lemah tjaina. Nja kitoe deui dalah G. G. anoe ajeuna oge, dina keur marina kapangkatanana, geus ngaroedjoekan kana kahajangna oerang priboemi kitoe teh. Tapi sanadjan kitoe oge oerang teh gede teuing pangharepan bakal meunang pangdeudeul ti bangsa Walanda, sabab noe ngeuoching bangsa Walanda mah, moal daek ngadeudeul kana ieu pamaksoedan anoe kalawan saenja enjana. Oerang koedoe bisa nangtoeng sorangan sarta patjaja kana kakoeatan oerang sorangan, ari djalanna teu aja deui, ngan koe ngahidji sabiloeloengan.

Oerang koedoe inget anoe djadi kasangsaraan oerang ajeuna teh, nja eta koe patjogreganana radja radja bangsa oerang djaman baheula.

Oerang koedoe nganggap jen di Indonesia teh, ngan aja 1 bangsa nja eta somah priboemi Indonesia, sabab lamoen di oerang aja keneh patjogregan diantara bangsa bangsa oerang keneh matak djadi leutjah sarta moal boga kakoeatan. Kapan ajana kakoeatan teh dina saoejoenanana tea. Lain pisan emboeng miloe tjampoer kana kaajaanana raad raad anoe ajeuna aja, tapi loba kaperloean anoe leuwih perloe ti batan eta, nja eta soepaja boga kakoeatan pikeun nangtoeng sorangan, sabab lamoen geus boga kakoeatan mah—tjeuk anoe njarita—kamerdikaan teh datang koe maneh. Ari djalanna tangtoeng koe maneh tea, nja eta oerang koedoe bisa ngajakeun „staat in de staat" (pisoendaeunana mah meureun „paparentahan dina pamarentahan" V. g.) Dina sagala oeroesan oerang teu koedoe menta toeloeng ka Gouvernement ngan tina bab naon bae oge, panjerewedan oerang koedoe bisa ngabeberes sorangan, nja kitoe deui bab pangadjaran oerang koedoe ngajakeun sorangan, tjontona saperti sakolaan Taman Siswa. Anoe djadi djalan kana kamadjoeanana oerang Djepang, taja deui ngan sagala pangadjaran make dadasar kabangsaan, geuning kaajaanana oerang Djepang ajeuna nepi ka dipikarisi koe oerang loear. Djaba ti kitoe perkara tatanen di lemah tjai oerang koedoe diatoer koe bangsa oerang sorangan, sabab patani teh—tjeuk anoe njarita—nja eta rasiahna kakoeatan kabangsaan oerang. Koe sabab eta perloe ngahidjina sakabeh oerang priboemi Indonesia.

Voorzitter nganoehoenkeun kana kateranganana Djrg. Mr. Iskaq, tidinja ngahatoeranan njarios ka Djrg. Ir. Soekarno.

Djrg. Ir. Soekarno ngadeg sarta njarios. Anoe djadi eodaganana P. N. I. geus ditetepkeun dina statutenna mangga tingalian (anoe aja dina eta vergadering dibagi 1 sewang V. g.) ti bab 5 nepi ka bab 15 anoe gampang pisan kahartina, geus teu koedoe diterangkeun deui, anoe perloe diterangkeun mah bab ka 2—3 djeung 4.

Dina bab doea diseboetkeun jen maksoedna ieu pagoejoeban, rek digawe pikeun kamerdikaan Indonesia. Geus aja reboena taoen di alam doenja teh djadi tempat patjogregan, saperti bangsa Jahoedi djeung bangsa Nabi Isa, ari anoe djadi sabab, nja eta oenggal djalma oge hajang meunang kamerdikaan, ari koe kitoe tea mah, oelah boro djalma, dalah tjatjing oge, lamoen henteu merdika, tangtoe hajangeun merdika. Nja kitoe deui oerang somah Indonesia, tangtoe hajangna kana kamerdikaan teh, sabab koe sarerea oge kaharti jen oerang teh njitjingan tanah djadjahan (kolonie).

*). Ieu oge, koe tjektjokna Inl. meerderheid, kapaksa dipandeurikeun.

Red.

A

Ti Padoekoehan.

Tjipeebe'iah 17 Rabi'oelachir 1346

„Moelih timana Aden wengi wengi?"

Aden: „Wangsoel ti baledesa, kempelan."

Koering: „Aja gempoengan naon Den?"

A: „Naha teu oeninga? Apan Djoer. R. H. H..... leseng tina perkawis agama."

K: „Teu aja boentoetna?"

A: „Naha make boentoetan?"

K: Eta bae ari noeroetkeun loeang loeang katoekang mah, boentoetna teh sok bari nawarkeun kitab."

A: „Kantenan!! Eta deui aja saoerna kieu: „Pakoempoelan - pakoempoelan djeung soerat-soerat kabar oerang mah sok ngagoegoeloekeun kagorengan tjetjek botjek, oepat sinoeat."

K: „Aeh aeh..., geuning...., pondok bo..... Ari eta anoe disaoerkeun koe R. H. H., apan ngagorengkeun pakoempoelan, ngoepat soerat-soerat kabar, dimoeka balaik. Poegoeh oge ari lampah batoer mah sok kadeuleu, kalakoeanana sorangan pikasebbeleun! Hewa!

Kontak.

A

Ari sagala atoeran (stelsel) di tanah-tanah djadjahan mah tjeuk anoe njarita kabeh oge abnormaal da tjatjakan lamoen normaal oge, meureun doeitna tanah djadjahan teh tetep aja di tanah-tanah djadjahan bae.

(Samboengeun).

Vergadering Raad Kaboepaten Tasikmalaja.

tanggal 15 November '27.

AGENDA.

Punt 1. Goedkeuring notulen Openbare en besloten vergadering van 9 Augustus 1927.

Punt. 2. Soerat-soerat jang ketrima.

Punt 3. Permoehoenan toean F.L. Lapre pindah ke Provinciale Waterstaat (soerat tanggal 1 September 1927 No. 2077/2/R. R.)

Punt 4. Mengoeatken besluit College van Gecommitteerden.

a. dari hal eervol ontslag Rd. Roehiana (soerat tanggal 9 September 1927 No. 1807/2/R. R).

b. dari hal mendjoeal pasanggrahan toea di Pangandaran (soerat tg. 30 September 1927 No. 2154/13 R. R.)

c. Angkatan R. Aldinata djadi Mantri Malaria.

Punt 5. Memboeboehi besluit Raad tg. 9 Augustus 1927 No. 39/278/20/ R. R.

Kasih koeasa pada medjlis Gecommitteerden sebagaimana jang dimaksoed oleh art. 84 Reg. Ordonnantie (soerat tg. 12 September 1927 No. 1958/20/R. R)

Punt 6. Menarik kombali raadsbesluit prihal ketetepan zitting geld (soerat tg. 20 September 1927 No. 2127/22/R. R.

Punt 7. Subsidie pada N. I. Wegenvereeniging (soerat tg. 3 October 1927 No. 1665/11/R. R.)

Punt 8. Membitjaraken voorstellan toean J. Wolff lid R. R. (soerat tg. 5 September 1927 No. 1795/15/R. R.

Punt 9. Secretariaat Raad Kaboepaten (soerat tg. 20 October 1927 No. 1997/1/R. R.).

Punt 10. Permohonan sebidang tanah boeat dibikin tempat pemboeangan sampah-sampah (soerat tg. 17 October 1927 No. 2234/24/R. R.)

Punt 11. Pengatoeran gadjih pegawai (ambtenaar) Kaboepaten (soerat tg. 24 October 1927 No. 2172/1/R.R.)

Punt 12. Merobah begrooting keloearan taoen 1927 dan af dan overschrijving.

Punt 13. Menetepken begrooting keloearan dan penerimaan boeat taoen 1928.

Rondvraag.

Koropak.

Para mitra noe karanganana teu atjan kalebetkeun, moegi sing wajahna, da poegoeh bahan sakieu.

Para djrg. noe ngintoenkeun karangan noe teu nganggo katerangan noe saleres-leresna keur redaksi tong ngarep-ngarep dipidangkeun dina Sipatahoenan sapertos ti djrg. Istri, Lid Pasoendan, Erna sareng noe sanes.

Djrg. Batrij Pamanoekan. Tjing kintoen noe sanes!

Djrg. Arifin. Moal dilebetkeun djalaran pakia-kia sareng maksadna. Noe ditoedjoel koe kontak sanes tooneel sapertos oepamina tooneel vereeniging Itikoerib, sanes, sanes eta.

Tooneel noe disindiran koe kontak mah eta sapertos poegoeh-poegoeh atoh, hajoh tjeutjeurikan ngarah aes. Poegoeh-poegoeh gawe sorangan, hajoh ambek-ambekan, njieun geruaka madjar gawe deungeun. Tah ieu noe dimaksoed koe Kontak mah. Tooneel noe kieu: api-api, siga noe heueuh ari boektina pabalioet.

Dina Sip. oepama ngritik kana pagoeloeban tooneel, moal kitoe. Moal mikeun redaksina.

Djrg. K. S. Poerwokerto. Moal aja wartos-wartos?

Red.

Rarantjang Begrooting Kaboepaten Tasikmalaja.

Hatoer noehoen parantos nampi rarantjang begrooting Kaboepaten Tasikmalaja 1928.

Dina Afd. 15 djoemblahna doeit pikeun ngamadjoekeun karahardjaan oerang Tasikmalaja f 4000.—

Djoemblah kaloearan aja f 246180,22.

Djoemblah panarimaan saroea djeung kaloearan.

Pamoegi soepados seueur noe kersa ningalian rarantjang ieu begrooting, margi di oenggal distrik disajagikeun ieu rarantjang, soepaja sami oeninga kaloear asoepna artos kaboepaten Tasikmalaja.

Mutaties

1. Raden Raksanata Onderdistrictshoofd 1e klasse van Singadjaja, district Tjikadjang, regentschap Garoet. ka Padaherang, district Pangandaran, regentschap Tasikmalaja.

2. Raden Wiradipoetra Onderdistrictshoofd van Tjimerak, district Tjidjoelang, regentschap Tasikmalaja. ka Singadjaja, district Tjikadjang, regentschap Garoet.

3. Mas Imang Mangkoeratmadja. Idem van Parakanhondje district Karangnoenggal regentschap Tasikmalaja ka Tjimerak, district Tjidjoelang, regentschap Tasikmalaja.

4 Mas Bratadipoera idem van Tjisewoe, district Boengboelang, regentschap Garoet. ka Parakanhondje, district Karangnoenggal, regentschap Tasikmalaja.

5. Mas Djajadinata Idem van Pamaritjan, district Bandjar, regentschap Tasikmalaja, ka Tjisewoe district Boengboelang, regentschap Garoet.

6. Raden Darmaatmadja Idem van Sodonghilir, district Taradjoe, regentschap Tasikmalaja ka Pamaritjan, district Bandjar regentschap Tasikmalaja.

7. Raden Tatang Natadiningrat. Nieuw benoemde Onderdistrictshoofd 1e. Klasse. laatstelijk onderdistrictshoofd 1e klasse in de afdeeling Midden-Priangan. ka Sodonghilir, district Taradjoe, regentschap Tasikmalaja.

8. Raden Djanakoem Nata Soebrata, A. W. Padaherang dialihkeunn djadi A. W, Politie di Bandoeng.

Kabar dagang.

Pasar Batawi. 1 Nov.

	Naw.	Dit.	Lak.
Kopi			
Robusta Pal.	—	—	f 35,1/2
Pedes.			
Hideung (Lamp)	—	—	f 91,1/2
Bodas (Mentok)	—	—	f 130,—
Karet.			
Sheets (1/2 KG)	f 0.93	f 0,92	—
Crêpes (id.)	f 0 92 1/2	f 0,91 1/2	—
Minjak sereh	f 1,80	—	—

Soerabaja.

Karet			
Sheets (1/2 KG)	—	—	f 0,92
Crêpes (id.)	—	—	f 0 91

Goela No, 1 diantara $14^3/_4$ djeung $14^7/_8$ naw; dit. rata-rata $14^5/_8$ per 100 KG. No. 2 ngan dit. 14.

Dopi teu aja robahna.

Batawi 2 Nov.

Karet toeroen 1/2 c.

Soerabaja

Sheets toeroen 1 c.

—o—

Karet Goepernemen.

Digitik rata ongkos ongkos pikeun 1/2 KG. teh:

Pikeun ngiangkeun nepi ka palaboean djeung ngoeroes kitoe kieuna	$21^1/_5$ c.
ongkos Directie	$1^2/_5$ c.
afschrijving wawangoenan pabrik djeung pangeusina	$3^2/_5$ c.
Bersihna modal dina 1/2 KG.	26 c.

Post sareng Sipatahoenan.

Kapoengkoer dina Sip. aja panoehoenna Administratie Sip. ka Post soepados ka langganan Sip. noe aja di loear kota dikintoenan controle, margi langganan Sip. di desa-desa henteu angger nampina Sip sakitoe ti Adm. mah dikintoen. Hatoer sewoe noehoen ka Pangagoeng Post, wireh ieu perkawis dioeroeskeun enja-enja. Kamari ieu Toean Inspecteur P. T. T. soemping ka Adm. Sip. njarioskeun hal ieu sareng masihan serat noe kaoengel di handap ieu:

Omtrent de districtpost en den ambulanten postdienst wordt het volgende medegedeeld.

Kostelooze bestelling van brieven en andere stukken heeft, ingevolge het bepaalde bij artikel 17 van het Postreglement 1925, opgenomen in Staatsblad 1921 No. 574 (Vgl. ook den Post, Telegraaf en Telefoongids, welk boekwerk voor den prijs van f 1. is verkrijgbaar gesteld) slechts plaats binnen de door 't Hoofd van den Post- en Telegraaf- en Telefoondienst voor elk post-en hulppostkantoor te bepalen grenzen. Personen, die daar buiten wonnen, kunnen omtrent de bezorging van de voor hen bestemde brieven en andere stukken met het Hoofd van het betrokken post en telegraafkantoor de noodige schikkingen treffen (art. 26 van de Algemeene bepalingen ter uitvoering van evengenoemd Postreglement, opgenomen in Staatsblad 1925 No. 516).

Behalve deze voorzieningen zijn ter tegemoetkoming van het verder af wonende publiek, dat niet in de gelegenheid is om schikkingen met post of hulppostkantoren te kunnen treffen, regelingen gemaakt in samenwerking met andere diensten, waarbij dit publiek uit den aard der zaak niet dezelfde uitgebreide bediening van de post kan rekenen, als in de streken, welke rechtstreeks door een post of hulppost kantoor worden bediend.

Een van deze regelingen is, zooals wel bekend zal zijn, de districtpost, waarbij de stukken niet besteld, doch door daartoe ambtshalve aangewezen plaatselijke ambtenaren **ter beschikking van de geadresseerden worden gehouden.**

Een tweede middel is de postbehandeling door personeel van de dienst der Staatsspoor en Tramwegen in de bagagewagen en op de stations, waar ter plaatse geen post of hulppostkantoor is gevestigd, in welke regeling de bepaling is opgenomen, dat de stukken door de betrokken stations-cq hal techefs **niet besteld** doch op een veilige plaats ter afhaling door belanghebbenden worden gedeponeerd.

Het behoeft wel geen betoog, dat het overantwoord is om in elk district of halte een besteller aan te stellen om de enkele brieven voor de op groote afstanden verspreide bewoners te bestellen.

Kieu kinten-kinten pisoendaeunana:

Atoeran post distriet djeung post noe teu tangtoe (ambulante postdienst).

Soerat-soerat djeung barang-barang (stukken) post dikirimkeunana ka noe diadreskeun teu kalawan make bajaran noeroetkeun noe geus ditangtoekeun koe artikel 17 tina Reglement Post 1925, aja dina Statsblad 1921 No. 574 (tingali Toedoeh djalan Telegraaf sareng Telefoon pangaosna f 1) ngan ka djelema djelema noe aja di wewengkon kantor post-kantor post toeloengan noe geus aja katetepanana. Djelema-djelema noe imahna loeareun eta wewengkon bisa ngajakeun atoeran loear biasa djeung Kapala eta kantorpost pikeun neroesan soerat-soerat art. 26 katerangan oemoem tina Postreglement, Staatsblad 1925 No. 516).

Pikeun ngangeunahkeun ka djelema rea, noe teu bisa njieun atoeran loear biasa kadjaba ti atoeran noe kaseboet di loehoer aja oge atoeran noe ngabidji djeung tjabang kadinesan sedjen (andere diensten). Tangtoe bae djelema noe teu bisa ngajakeun atoeran loear biasa djeung post mah, nampana soerat-soerat ti post teh moal saroea beresna djeung djelema noe bisa ngajakeun atoeran loear biasa djeung post.

Salah sahidji atoeran noe geus aja, nja eta post district (districtpost). Di post district mah soerat soerat teh henteu dianteurkeun ka noe diadreskeun tapi koe pagawe Goepernement diteundeun didagokeun nepi ka eta soerat ditjokot koe noe dikiriman eta soerat tea,

Atoeran noe ka doea nja eta pagawean post noe didjalankeun koe pagawe wagon api dina kareta babasi djeung di setasion noe euweuh kantor posan. Noeroetkeun ieu atoeran soerat-soerat koe Chef setatsion djeung Chef halte henteu dikirimkeun, tapi eta soerat-soerat disimpen dina tempat noe bener, nepi ka eta soerat ditjokot koe djelema noe boganak.

Teu koedoe ditjaritakeun deui sakoemaha pikaheseeunana oepama di oenggal district atawa halte koedoe

(*)

ADRES noe parantos KASOHOR

DAHJAN

Toekang Mas Roemah 18

TASIKMALAJA.

Ngitjal roepi-roepi perhiasan tina mas sareng perak. damelan pribados, sareng nampi padamelan sapertos: Ngadamel pending (band) pinggel peniti, soember, lilipen, padamelan ditanggel sae sareng enggal.

Djabi ti eta ngitjal roepi-roepi erlodji sakoe, erlodji tangan, wekker, dompet alpaka model anjar sareng seueur-seueur deui perhiasan mangga djoeragan-djoeragan enggal saroemping soepados kaoeninga.

— :o: —

Tina Tentoonstelling Tasikmalaja parantos kenging:

EEREDIPLOMA MEDALI

3 MAS.

Toko KHOUW SIAUW SENG

(Toko BENG).

Tasikmalaja Telefoon No. 2.

Sajagi Kareta Mesin Simplex sareng sanes-sanes Merk Europa, Band-band Auto Merk Goodrich, Michelin. Goodyear, Dunlop, sakalian sareng parabot pikeun Auto (onderdeelen).

Sajagi roepa-roepa glas (loemoer) saperti Beureun, hedjo, blao, koneng kolot, bodas sareng nganggo strip roepa-roepa, aja deui anoe nganggo leter monogram koe aer mas, sae pisan pikeun soepenier.

Sareng roepa-roepa keler (stopflesch) anoe marodel, roepa-roepa lampoe batre, anoe parantos kasohor kakoewatanana, dina waktoe ajeuna keur rame pisan anoe ngarangga bedil angin (windbuks) pikeun plesiran, nja eta keur bladjar nembak atawa keur manoek, badjing, tjareuh, ganggarangan anoe sok ngaroeksak kana pipiaraan, heulang. kalong, sareng sadjabi ti eta sato sato anoe ngaroeksak, tangtos tiasa kenging koe B. S. A. tea

Lantaran teu nganggo vergunning, noe mawi di sajagikeun njondong 2 roepi anoe kaliber 5 1/2, sareng 4 1/2, nja eta merk B. S. A. anoe mashoer kakiatanana sareng saena, pelorna sajagi tjoekoep, sadjabi ti eta, sajagi roepi roepi Eetservies (stelan piring makan) anoe pikeun 6 djalmi (noe 12 djalmi), sareng roepa roepa djam (lotjeng) Wesminster, erlodji anoe sarae, peso silet peso tjoekoer goenting mesin anoe parantos mashoer kasaeanana, njondong roepi roepi oekoeran filter (saringan tjai) pikeun ngadjagi kawarasan, atawa kasehatan.

TOKO

Universul Agentschap

NIC MULLER

Goenoengladoe 15 Telepon No. 26.

TASIKMALAJA.

Nembe nampi Verbandtrommel (tempat oebar kaperloean sadidinten).

Perloe keur sadaja djelema noe tebih ti doktor.

Katjida perloena keur sadiaan di bale desa soepaja sadaja djelema bisa dioebaran oepama potong, raheut, ragrag, barareuh, njeri beuteung, njeri panon katjida atawa dipatjok oraj.

Dina ieu verbandtrommel sadia sagala roepa oebar kaperloean sapopoë.

Tjobi soemping ka Toko atanapi njeratan engke diterangkeun sagala roepina eta verbandtrommel.

Noe ngadjeng-ngadjeng

NIC MULLER.

N. B.

Di toko kenging moendoet prijcourant teu kedah majar.

Preanger Chemicalien Handel

Telefoon No. 76.

Salamanja sedia roepa-roepa obat patent dan lain lainnja, Minoeman, Seroetoe, Sigaret, Katjamata, Cutex, Boncilla, dan pekakas potret.

Nembe medal.

Volksalmenak Soenda 1928	f 0,64
Volksalmenak Malajoe 1928	f 0.64
Wawatjan Sekartadji	f 0 50
Wawatjan Babad Galoeh I	f 0.60
Tjarios Rasiah hidji Koesir	f 0.30
Angling Darma I	f 1.75
Angling Darma II	f 1.50
Sadjarah Ambia VII	f 1.—
Wajang Poerwa II	f 1 25

Noe sanes-sanes poendoet daptarna.

Toko en Drukkerij

„PASOENDAN"

Tasikmalaja.

STOP,!!!

Mangga linggih heula ka toko abdi ROEKANTA di Lengkong Tasikmalaja jaktos toko alit, da modalna alit, nanging pangaos mangga bandingkeun sareng toko gede.

Sajagi kaperloean toeangeun sadidinten, panganggo sareng landong-landong patent oge sajagi.

KUNSTHANDEL „BOEMIPOETRA"

Tjikoedapateuh No. 188. A.

BANDOENG.

Ngitjalkeun roepi-roepi barang kabinangkitan oerang priboemi, pikeun kaperloean sareng papaes boemen-boemen, kajaning:

Gambar-gambar tina olie en waterverf, aardewerk anoe dibatik sareng diglaseerd, roepi-roepi barang tina tandoek sareng toelang, papaes bilik tina tinoen sareng batik, parabot tina koeningan sareng sadjabi ti eta.

Djabi ti kitoe, nampi titipan itjalkeuneun (in commissie) barang-barang kadjabi ti anoe kasebat di loehoer, kajaning anjaman, soenggingan sareng sabangsana, anoe kaetang toelen kabinangkitan oerang priboemi. Soegri anoe bade nitipkeun, kenging moendoet badanten heula, boh koe serat atanapi soemping koe andjeun.

Djisim koering nanggel (njanggeman) oepami benten padjeng dina lebet 3 sasih, kenging dipoendoet deui atanapi teras dipeser koe djisim koering. Ngabadja ngadamel ieu atoeran, benten aja sanes moeng pikeun ngamadjengkeun padamelan kabinangkitanana oerang priboemi bae.

Noe ngadjeng-ngadjeng

D. Djajamihardja.

PANEMBRONG

Dangdanggoela.

Mangga atoeh gamparan sire 'antip.
masing jasa nimbang-nimbang manah,
moal sae kieu bae,
ngandoeng bingoeng ngalanglajoeng,
mapan oerang pada asli,
wedalan ti Padjadjaran,
toenggal sakaroehoen,
mangga oerang sasarengan,
sami asih mikatjinta lemah tjai,
sangkan mendak kadjembaran.

Koe sadaja tinangtos kagalih,
geus kantenan sami kahoetangan,
koe sadaja ge karaos,
anoe djadi djalan hiroep,
sinareng tatali hoerip,
ti bar ng oerang goemelar,
doeg nepi ka koeboer,
teu aja pisan kendatna,
pati hoerip goemeletceng ka lemah tjai,
diri teu weleh roemasa.

Pikeun tawis oerang mikaasih,
mikatjinta djeung mikaheman,
tangtos moal djongdjon bae,
hiroep di ekoer koe batoer,
teu emeet jen gadoeh milik,
estoe lalawora pisan,
sok asa pirakoe,
henteu hajang ngarawatan,
lemah tjai bali geusanna ngadjadi,
anoe djadi panangtoengan.

Panangtoengan Soenda noe kiwari,
noe katawa koe ojaging djaman,
oerang pada sosonoson,
sakoemboeh rioeng moengpoeloeng,
ngadjaga hama berewit,
soratna koe raragaman,
sangkan oelah rip eh.
ajeuna ninggang mangsana,
oerang Soenda taki-taki djeung tjaringtjing,
njangga djaman noe rek datang.

S.

(*)

dipjaan djelema noe poerah nganteur nganteurkeun soerat-soerat mangkaning soerat-soeratna henteu sabaraha reana djeung djelemana noe narampa soerat tea imahna pabarentjaj djaraoeh.

. . . .

Sakitoe serat ti Inspecteur post teh. Djadi ka Djoeragan Djoeragan langganan Sip. noe tebih ka kantor pos serat kabar Sip. moegi kersa ditjandak koe andeun atanapi mawatangan ngabantoean ka halte, ka Kawadanaan atanapi ka katjamatan.

Pamoegi-moegi bae ka pajoen aja robahan atoeran post noe rada njenangkeun ka djelema - djelema noe djaoeh ti kantor pos.

Adm Sipatahoenan.

Makan pagi.

(Samboengan)

Noe matak ngeunahna, teu ngeunahna, sorangan anoe nandangan, Moal beunang dipikaemboeng, moal beunang dipikahajang, da mitak anoe iseh, bagdja noe satjerna, tjek noe oeninga mah: ti poeseuran Agoengna.

B: Koemaha ngabedakeunana, tjortjoran ti noe saenjana, djeung ti noe lain?

A: ari oedjang, kabeh oge euweuh noe lainna Da aja soteh basa lain djeung enja, teh dieu sanggeusna Manoesa leungiteun djinis Pirbadina,, lantaran weja noe boga,

Noe matak sanggeus kitoe, koedoe wajahna daek liemajan koe barang lain soegan lila lila wawoeh deui djeung noe enjana, Da noe djadi enja teh - nja eta si lain tea, Noe matak ngadoakeun sing gemboel lain gemboel kalah ka Tjadoek. Geuning disindiran koe „dongeng boedak boentjir." Njan?

(Sambeungeun)

KABAR

(Tina s. k. sanes).

Likuan Koppen noe kamari ieu hiber ti Batawi balik ka Nederland, ajeuna geus nepi ka noe didjoegdjoeg.

Ti Nederland ka Hindia ajeuna geus bisa 10 poe make mesin hiber.

—·—

Doktor Tjipto geus ditanja koe Resident Priangan tengah di Bandoeng perkara roepa-roepa noe bakal nga djadikeun andjeunna diboeang.

Noe ditanjakeun babakoena, enja henteuna Dr. Tjipto geus mere pitoeloeng ka militer-militer noe boga maksoed rek ngaraman dina boelan Juli kamari ieu. Oerang dago djawaban Dr. Tjipto.

—o—

Hindoe Nikersingh noe maehan bangsana keneh ngaran Nishram Haji, soedag r mas inten, geus dihoekoem pati di boei Golodog Batawi.

• o—

Di Tandjoeng Pafiok aja matros maot keuna koe panjakit kolera. Eta matros tas lajar ti Singapoer. djadi sigana eta panjakit bawa ti Singapoer

—o—

Pagoejoeban S. D. A. P. di Nederland ngajakeun Congres loear biasa pikeun milih Voorzitter noe bakal digadjih.

—o—

Comite van actie sakawenang-wenang di Hindia, geus ngajakeun vergadering di Den Haag. Toean Lansink njeboet jen imperialisme Nederland di Hindia tetep keneh bae, koe lantaran masih aja keneh Hindia kapoerba, nepi ka kaloehoengan Hindia bahenia teh moendoer.

Toean Rijnders menta soepaja oerang Hindia boga pikiran anarchie (rioet)

Vergadering njieun motie menta soepaja Student Student Hindia noe ditangkep di Nederland dileupaskeun, sarta Digoel dibongkar.

—o—

President Republiek Griekenland dibedil koe djongos losmen ngaran Geussios. lantaran manehna geus nitu teu boga pagawean djeung teu meunang pitoeloeng ti Goepereumen. Koe tina eta kenheul hajang males ka President ngabedil.

—o—

Di Italie aja pesta gede pangingetngieget kana waktoe kaom Facisten ngalindih kota Rome. Djelema noe soeka-soeka dj di seesah, lantaran aja katjilakaan kareta api, 6 maot 30 tatoe,

—o—

Oetoesan oetoesan ti pagoejoeban politiek di Roeminie ka Parijs ngadjak soepaja Prins Carol poetra Radja R emenne noe poepoes, balik deui ka Roeminie asal bae Prins Carol oelah toeloes kawin djeung njonja Lupesca. Pagoejoeban liberalen henteu ngirim oetoesan. Prins Carol njeboetna toenangan djeung njonja Lupescu geus eureun (Prins Carol ajeuna diliwat henteu djadi Radja di Roeminie, tapi poetrana noe kakara oemoer 10 taboen djadi Pangeran Regen. nja eta koe lantaran Prins Carol latjoer. Red. Sip.).

—o—

Wartos ti Administratie.

Langganan noe teu atjan majar, attos langganan diantos, bilih Sipatahoenan distop.

Oelah hilap sadaja serat ka Adm Sip. kedah nganggo nomor langganan, soepados tiasa enggal dieroes.

Kartjis oelah didamel serat ngangge parangko tioe benggol, kamari Adm. Sip kaboete saketip.

Hatoer oeninga!

Toko Soenda midamel babakan, tebihna ti Aloen Aloen Tasikmalaja. nganggo delman ¾ djam, kareta mesin ½ djam, auto ¼ djam. ma'ah ka telahna oge Babakan Soenda bae, ieu Babakan di damel tempat pikeun pelesiran, goena kasenangan sareng sport, disajagikeun roepi-roepi kaamengan, di sitoe njondong roepi-roepi parahoe, ti alit doegi ka noe ageung, malah aja noe kenging dianggo sapamili. kakiatan 24 panoempang.

Ngawitan dina ping 7 Februari 27, prantos kenging dianggo pelesiran. sajagi Buffet iasa kenging roepi-roepi katoeangan, sareng leueuteun, oepami anoe bade lebet, kedah majar entre 10 cent. pikeun sagala bangsa, Noe njandak kareta mesin, di sajagikeun tempat moeng kedah meser nomer 2½ cent. soepados oelah itjal sareng ngagampilkeun ka Pangoeroes.

B. S. A.

TEGELFABRIEK

„NAJA"

Goenoengsabeulah

TASIKMALAJA.

Midamel roepi roepi tegel, pangaos sareng kakiatan ditanggel ngabingahkeun.

Oegi midamel gambar boemi (bouw teekening), pangaos tiasa badanten).

24 Directeur.

1 Augustus 1927.

Roepa-roepa Datjin Kilogram.

Dari Fabriek jang kasi tanggoengan baek, ada sedia tjontonja, harga-harga sanget moerah.

Lebi baek minta pesen dari sekarang, sebab temponja tjoemah tinggal ampat boelan lagi.

Katrangan lebi djaoe pada adres:

YO TEK SENG

Wijkmeester

TASIKMALAJA.

INCENIEURS en ARCHITCTEN BUREAU

Ir. Soekarno en Ir. Anwari.

Regentsweg 8, Bandoeng.

Nampi saniskanten padamelan anoe nganggo projekten pikeun saniskanten adegan, kajaning imah—fabriek—goedang—masigit—djambatan sareng sadjabina, ti noe PANG ALITNA doegi ka noe PANG AGEUNGNA.

Toko Boekoe

WEBER

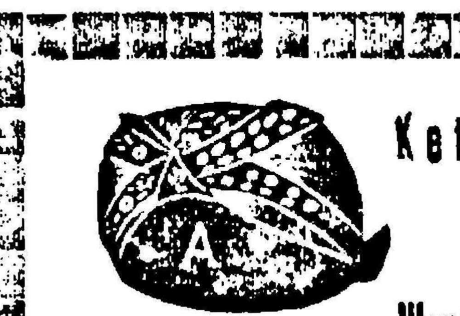
DJALAN STATION № 12. .•. TELF. № 13.

Boekoe-boekoe pengadjaran **bahasa Belanda**

Belanda-Melajoe 1 djilid tamat, noe geus kasohor . .	f 1,50
Walanda-Soenda 3 „ „ „ „ à . .	f 0,75

Curcus Basa Walanda Pikeun oerang Soenda f 0,75

Pikeun Cursus sareng Sakola kenging potongan 15%



Ketoe Oedeng Makerij

HALIM

West Pasar straat 16 Bandoeng

Salamina njajagikeun ketoe Oedeng model Bandoeng tina roepi-roepi batikan sapertos batik Tjiamis Solo Banjoemas s.s.t. ngawitan pangaos f 2.25 f 2.50 f 3,— f 3.50 f 5.— sareng saterasna noemoetkeun koemaha saena Oedeng bae. Sajagi oge ketoe Oedeng model wiron anoe nganggo diwiroe sareng endel ngawitan pangaos f 3.— f 3.60 f 4.— f 5.—

Tiasa nampi kengkenan ngadamel ketoe Oedeng.

1 Oedeng didamel 2 ketoe oedeng f 2.—
1 „ „ 1 „ „ f 1.25

Model wiron tambih dina 1 Ketoe Oedeng f 0.25 Sareng njajagikeun sindjang poleng geroesan kaloearan Bandjaran Bandoeng pangaos f 2.50 f 3.— f 3.50 sareng f 4.— mangga djoeragan-djoeragan geura njarobian sareng enggal njeratan nganggo. Adres anoe diloehoer teu keelan.

Njajagikeun deui roepi-roepi batikan, noe sae noe kasarna roepi-roepi pangaos: Kemben, sindjang enz. wedalan Tjiamis, Tasik, Banjoemas, Dignas enz.

Schoenmakerij en Kleermakerij

„Malah Mandar"

Stationsweg 21 Tasikmalaja.

Tiasa nampi pesenan (kengkenan) ngadamel roepi-roepi raksoekan anggoeun pameget atanapi moerangkalib modelna tiasa noemoelkeun sakoemaha kapalaj, sareng disajagikeun roepi-roepi lawonna.

Oge njajagian slop slop, sendal-sendal spatoe-spatoe ketoe oedeng model Djawa sareng Soenda Kopeah boeloedroe noe kasar sareng noe sae.

Hoermatna noe nganti's pesenan poen

O. Sasmita.

N. B.

Toedoeng Panama

noe didamel tina palm	f 8.—
„ „ „ djakal	f 2,50
strobin (pamoelaana)	f 0,25

TOKO KHOUW SIAUW SENG
(TOKO BENG)

Tasikmalaja

Tel. No. 2.

Diaman kamadjoean, kitoe deui aieuna pikeun ngentengkeun kana perdjalanan, disajagikeun Autobus anoe brangkat ti

Tasikmalaja ± djam 5 endjing noe mios ka Cheribon.
„ „ „ 11 siang noe mios ka Cheribon

ti Cheribon ka Tasikmalaja
± djam 5 endjing mios ka Tasikmalaja
± „ 11 siang „ „ „

ti Tasikmalaja ka Garoet
Tasikmalaja ± djam 7 endjing dongkap ka Garoet djam 10
Garoet ± djam 1 siang dongkap ka Tasikmalaja djam 4

ti Tasikmalaja ka Karangnoenggal
± djam 6 mios ka Karangnoenggal
± „ 9 „ „ „
± „ 1 „ „ „

ti Karangnoenggal ka Tasikmalaja
± djam 6 endjing mios ka Tasikmalaja
± „ 9 „ „ „ „
± „ 1 siang „ „ „

Sadaja autobus brangkatna ti pajoeneun toko BENG.

Boekoe-boekoe basa Melajoe.

BAROE TERBIT.

Boekoe **Padoman aannemer Prijai B. O. W. dan Irrigatie** Isinja 1. Atoeran dan ongkos-ongkosnja pekerdjaan menggali tanah. 2 Atoeran hal gebal roempoet dan pager. 3 Hal bikin dan menara djalan djalan. 4 Hal mengoeroes pekerdjaan dari bamboe atau lain-lain pesawat di Hindia. 5 Hal mengoeroes pekerdjaan toemboekan dan tiang besi (fondament djembatan atap, gawang pintoe, djendela, loteng, amperan dinding, titikan kajoe, dan tangga dari matjam-matjam pekerdjaan. 6 Mengoeroes pekerdjaan dari batoe (toemboekan batoe dan pengatoeran memasang batoe, hal menggoenakan loeloeh, katoe, beton, plesteran, laboeran lantaj d. l. l.). 7 Hal atap. 8 Pekerdjaan dari besi. 9 Roepa-roepa. Harga f 1.— franco di post f 1.15

Boekoe **Ilmoe firasat**, bergoena sekali kepada toean-toean jang maoe taoe roepa-roepa koempoelan ilmoe ghaib, seperti firasatnja segala djenis manoesia dan perempoean, hal mengitoeng baik boeroeknja hari boeat menikah, alamatnja mimpi, kedoetan, petangan nasibnja sesoeatoe orang, ilmoe mengolah rasa antara lelaki sama perempoean ilmoe mentjari nama anak, alamatnja anak baji dan lain-lain lagi jang doeloe-doeloe ilmoe ini dipegang resiah oleh orang toea-toea, teroetama pendahoeloeannja menerangkan roepa-roepa ilmoe tharekat dan hakekat Islam sedjati dengan tiada menjalahkan hoekoem sjara. Soenggoeh besar sekali goenanja. Harga 1 boekoe f 1,50 franco di post f 1 65

Boekoe katrangan Islam sedjati (bahasa Melajoe). Isinja Sadjarah jang moela-moela orang membawa agama Islam ke Indonesia. 2 Jang sedjatinja Islam itoe 3 Artinja perkataan agama. 4 hal kedjadiannja alam doenia dan menoesia. 5 Hal manoesia dengan roepa-roepa roch kekoeatannja, baik rooh pengrasa rooh angen angen (tjiptaan), rooh 'akal, rooh fikiran dan lain lain. 6 Hoekoemnja badan djasmani. 7 Boenji ringkasan sadjarah Tjirebon koeno. Harga f 0,50 franco di post f 0,60 rembours tambah f 0.50.

Wawatjan Mi'radj K. Nabi Mochamad s. a. w, merk H. B. K. Eusina: Asmarandana: njaritakeun basa kangdjeng Rasoeloellah s. a. w. di sampeur koe Malaikat Djabrail. diadjak mi'radj ti Hidjir Ismail (Masdjidil haram) ka Baetoel Moekedas basa tanggal 27 Radjab, malem Senen. Kinanti; njaritakeun roepa-roepa pamendak di djalan antara Baetoellah djeung Baetoel Moekedas. pang eureunan di dessa Tsibah (Madinah). tjarita dessa Madijan. Pang eureunan di poentjak goenoeng Toersinah. Pang eureunan di Sjam; Djin Ipri ngoedag-ngoedag mawa seuneu. Sinom; Njaritakeun lakoe-lampah noe dibeat parena teu beak-beak, oenggal di etem tjoekoel deui, djeung lalampahan Nji Masitoh di koeloeb koe Radja Pir Aon. Sareng saterasna doengkap ka moelihna K. Nabi ti langit ka 7 ka alam doenja, harga franco di post f 0.80.

Boekerij H. R. B. Kartadiredja-Bandoeng.
(Tjibadakweg 5).